

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 62 (1924)
Heft: 52

Artikel: Iena de grippa
Autor: Marc
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-219164>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE
PARAÎSSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

L'Agence de publicité : Gust. AMACKER
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus

ANNONCES
30 cent. la ligne ou son espace.
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

A NOS LECTEURS !

Ce numéro est le dernier de l'année : c'est le suprême adieu. Le temps passe. Quand paraîtra le prochain *Conteur*, l'an 1924 aura, depuis deux jours déjà, dit son dernier mot ; il appartiendra au passé. C'est le sort qui nous attend tous. Mais n'y pensons pas : préparons-nous plutôt, c'est mieux.

Qu'a-t-il été, l'an 1924 ? Ni bon, ni mauvais. Il a été comme ses prédécesseurs, c'est-à-dire qu'il n'a pas réalisé nos espoirs et qu'il nous a encore enlevé quelques illusions. Il nous laisse gros-jean comme devant. Chère est toujours la vie et lourds les impôts.

Mais faut-il s'en faire pour cela ? Non. Ça ne servirait à rien qu'à gâter un peu plus le plaisir qu'on peut avoir à vivre. Car il y a encore de bons moments dans la vie. On ne passe pas tous ses jours au guichet du receveur ou à la porte de ses créanciers, quand on a le malheur d'en avoir. Et les plaisirs de la famille, donc ; et les amis, les bons, les vrais ; et la nature ; et les arts, quels qu'ils soient ; et le travail, ce régulateur merveilleux de notre existence ! Vrai, nous aurions tort de nous plaindre, d'autant que neuf fois sur dix nous sommes les propres artisans de notre malheur. On s'en prend au destin, à la malchance, à Dieu, lui-même. Ah ! ils sont tous presque toujours bien innocents de nos malheurs.

Avec du courage, de la persévérance, de la bonne volonté et de la bienveillance, on peut aller loin. C'est encore le meilleur des passeports et nul part on ne vous fera des difficultés pour le viser. C'est un passeport et un passe-partout. Ayez-le ! C'est le souhait bien sincère que vous présente le *Conteur* à l'occasion de la nouvelle année. Là-dessus, il vous assure de sa fidélité et se permet de compter sur la vôtre.

Bonne Année !



LENA DE GRIPPA

VAITCE lè niolan qu'arrevant. Lâi a de quie fère ranquemalâ lè pouro vilhio etlè malâdo, toussi cliâio que n'ant pas lè pormon asse solido que la Tor de Gàzoa et crêchi lè dzein à coraille mafita. Et pu, sè faut tsouyi la grippe.

Cllia serpeint de grippe ! Serpeint, ein avoué ! Vo rappela vo de cliaque de dize-houit ? Lè dzein tsezivant quemet dâi mousselson quand fâ frâ et lè mândzo fasant lão messon, lão fin, lão recor, mimameint lão recordon, tant l'avant à verounâ et à tsôssemaili quasu tota la né. Cein que lè bourlâve lo mē, l'è que n'étant pas fotu de trovâ lo remido que faillâi et que, bin soveint, lè malâdo sè sant guéri sein lão permehon. Cein que voliâvo vo dere, l'è que lâi a dâi remido que guérant lè z'on et que fant crévâ lè z'autro. Eh bin ! l'è dinse po la grippe. Attiuta-vâi stasse.

Dein clli l'annâte que vo dio, dè coute lo lè, dein lo rognon dâo vegnouëllio, demorâve on crâno vegnolan, Metsi Bossaton, on homme de teppa, pas tseroppa po on boton, bin lo contréro, on sacro à l'ovrâdo, bon po badenâ et rebriquâ et adî prêt à bailli trâi verro âo guelion à n'on pouro diâbllo qu'a sâi. L'êtâi maryâ à na dzeintya tsermalâre, que l'avâi z'u ètâ dein l'ètrandzi po apprendre âi bouibo à sè panâ bin adrâi et à sè motsi quand l'êtânt moquâo. Cllia fêmalla ètâi d'â respectâ, atant que respectâve tot cein que desâi lo menistre âo bin lo mândzo. Quand l'è que l'avâi de : « Monsu lo menistre l'a de dinse, l'è dinse et pu l'è bon ! » On lâi avâi tré lo gros boui que l'arâi pas voliu ein demôdre. L'amâve bin son homme et assebin sa balla-mère que viquessâi avoué leu. L'è veré que la tsecagnive pas et que lâi laissive la maniance de la potse, quand bin la mère Metsi ètâi de la petita race et que pouâve quasu pas empougnî la quuva dâi cassoton su lo trablîâ de la couse-na. Quand la mère traciye pè la cousena, l'êtâi pertot ein on iâdzo, tant l'êtâi viva.

« Bon, vaitcè que Metsi vint malâdo, malâdo, que l'a faliu fère veni lo mândzo. Quand l'a zu bin atiutâ, stisse lâi fâ, âli et âi duve fenne : — Lâi a pas à quequelhi, l'è bo et bin la grippe. Sè faut tsouyi. Faut rein lâi bailli à medzi et principalement pas à bâire onna gotta de clli guieux d'alcool, que l'è de la pouëson. Faut châ, et pu l'è tot ! »

Faut vo dere que clli mândzo soignive tote lè dzein que l'avant la grippe dinse. Que sâi on petit valottet de l'écotûla à la régenta âo bin onna prinna damuzalla, âo bin, on vegnolan quemet Metsi, à ti ie desâi :

« — Pas onna gotta de clli guieux d'alcool ! » Ma fâi, Metsi l'a dû dzoûre quie. Châve, châve tant que tote lè râie de son coo fasant tse-nau. Avoué cein l'avâi onna pipi dâo diâbllo ! Eh ! mon Dieu ! qu'on verro de Mouscatéro l'arâi fé benaise ! Mâ, pas moian. La dzouvena dama Metsi montâve la garda vè lo lhi et ti lè coup que la mère voliâve lâi apportâ on verratson de cognac âo bin de l'igüe de cerise — qu'on pao tot parâi pas appellâ cein de l'alcool, du quen'è pas dâo chenique la balla felhie lâi fasâi :

— Lo mândzo l'a dèfeindu, et pu l'è bon ! Et lâi avâi rein à repipâ... qu'à crevottâ à petit fu. Lo pouro Metsi s'ein allâve grand train. Vegnâi à rein : lâi restâve binstout pe rein que lo ran, quemet âi folhie de tchou.

La mère lâi tegnâi pe rein, ein brava fenna de vegnolan que l'avâi z'u ètâ. On dzo, ie dit à sa balla-felhie d'allâ lâi queri onna taquenisse à la boutequa. Stasse lâi va et, à la vi que l'a zu lè pi veri, la mère l'arreve dein lo pâilo avoué on pucheint pot, que tegnâi omète doû litre, plliein d'igüe tsauda et de cognac... onna rachon de vegnolan.

— Tè ! bâi ! que fâ âo malâdo. Stisse se l'è pas fé dere doû iâdzo. Ein rein de teimps, clli grogue l'a ètâ agaffâ. La mère lâi a oncora apportâ on chatset plliein de pepin de cerise que bourlâvant de chaleu po sè betâ su l'estoma.

Adan lo valet l'a coumeinci à châ, à rechâ ; mâ, sti coup l'avâi omète oquie à châ. Quand la dzouvena dama Metsi l'è rarrevâté, l'a cheintu

— po cein que l'avâi lo nâ fin — l'oudeu de clli pouëson d'alcool. L'arâi bin èmièttâ tot lo pâilo de la coléra que l'êtâi de vére son homme asse rodzo qu'on sèlâo lèveint l'âoton. Ie preind lo baromètre à chaleu que lâi diant lo thermomètre, que crâio, et lo baillè à Metsi po guegni guériero l'avrâi de fivra.

Mâ stisse, po onna risa, po cein que l'êtâi on bocon einmourdzi, lo bete vè lo sat de pepin et quand on l'a ressaillâ, l'êtâi montâ tant qu'âo fin coutset, que n'avâi pao pu mé, duque la mestion borâve pertot. Ie marquâve mé de cinquanta. La ballâ-felhie l'êtâi po tsesi dâo gros mau de vére cllia fivra. La balla-mère desâi :

— Cein vâo prâo passâ ! Et lo valet, on bocon dein lè niôle, quequelhive :

— Vu... prâo... passâ. Dè... dèman... sarâi fini...

La fennâ dècheint lè z'égrâ houit per houit po allâ montrâ lo thermomètre âo mândzo. Stissè lâi a rein comprâ ; l'a pi de :

— Dèman Metsi sarâ vè lo bon Dieu ! et bin benhirâo que vâo itre !

Lo leindèman, quand lo mândzo l'è vegnâi avoué on papâ po marquâ dessu à quinn'hâora Metsi l'êtâi moo, l'a trovâ à la vegne que portâve la terra amont ein agotteint lo novi.

Quand vo desé ! Lè vegnolan lè faut pas soigni quemet dâi catèhumène.

Marc à Louis.

NOEL

UEL mot lointain, sèraphique et surnaturellement doux que celui de Noël !

On dirait le pseudonyme de Dieu quand il était petit. Mot qui chante, mot qui tinte, mot qui prie dans la gaieté, mot tendre d'église, allègre et pieux, frère d'Alleluia, mot d'actions de grâces qui monte et voltige avec des dessins de cantique et dont le musical écho se congèle si suavement dans le bleu vitrail de la grande nuit. Mot qu'on n'imagine jamais tracé droit comme ceux de la terre, mais qui semble toujours écrit *in excelsis* sur ces sinueuses banderoles que déroulent, au bout de petites mains, deux anges d'avant-garde pavoi-sés d'ailes.

Ce mot donne courage. Il exhorte. Il fait espérer et se souvenir. Il nous grandit en nous rapetissant. C'est un mot qui dilate, réchauffe et réconcilie, qui pétillie comme un sarment, qui met un cierge au front et des roses au cœur. Après la première joie de naître ce jour-là, la dernière serait d'y mourir, faveu logique aussi, la mort étant par excellence l'aube suprême, l'essentielle résurrection, la porte de la seule vie, l'aurore et le matin de tout, le Noël de l'éternité.

Henri Lavedan.

Leçon. — M. le syndic visite l'école de son village pendant que le maître fait la classe. Il veut prouver aux enfants que, lui aussi, est un homme instruit et, à cet effet, il pose cette question :

— L'un de vous pourrait-il me dire ce que c'est que « rien » ?

Silence général, enfin une voix timide s'élève :

— C'est ce que vous m'avez donné l'autre jour pour avoir tenu votre cheval.